



12 x 1/1 GN

300104

Gebrauchsanleitung
Thermo-Transportbehälter

D/A/CH

Instruction manual
Thermo transport container

GB/UK

Mode d'emploi
Conteneur isotherme pour le transport

F/B/CH

Manuale di utilizzo
Contentore isotermico per il trasporto

I/CH

Instrucciones de servicio
Contenedor isotermico para el transporte

E

Manual de instruções
Recipiente de transporte com isolamento térmico

P

Gebruiksaanwijzing
Thermisch transport-container

NL/B

Bedieningshandleiding
Varmeisoleret transportbeholder

DK

Инструкция по эксплуатации
Транспортный термоконтейнер

RUS

Kullanma kılavuzu
Isı Yalıtımlı Yemek Taşıma Kabı

TR

Instrukcja obsługi
Termoizolacyjny pojemnik transportowy

PL

Návod k obsluze
Termo transportní box

CZ

Upute za upotrebu
Termoizolacijski transportni spremnik

HR

Használati útmutató
Hőszigetelt ételszállító láda

H

Οδηγίες χρήσης
Κουτί θερμός μεταφοράς φαγητού σε δοχεία

GR

Dane techniczne

Nazwa:	• Pojemnik termoizolacyjny transportowy 12 x 1/1 GN
Nr art.:	• 300104
Materiał:	• Tworzywo sztuczne LLDPE
Zakres temperaturowy:	• - 20 do + 120°C
Pojemność:	• 87 litrów
Wymiary:	• szer. 450 x gł. 645 x wys. 620 mm
Ciężar:	• 15,3 kg

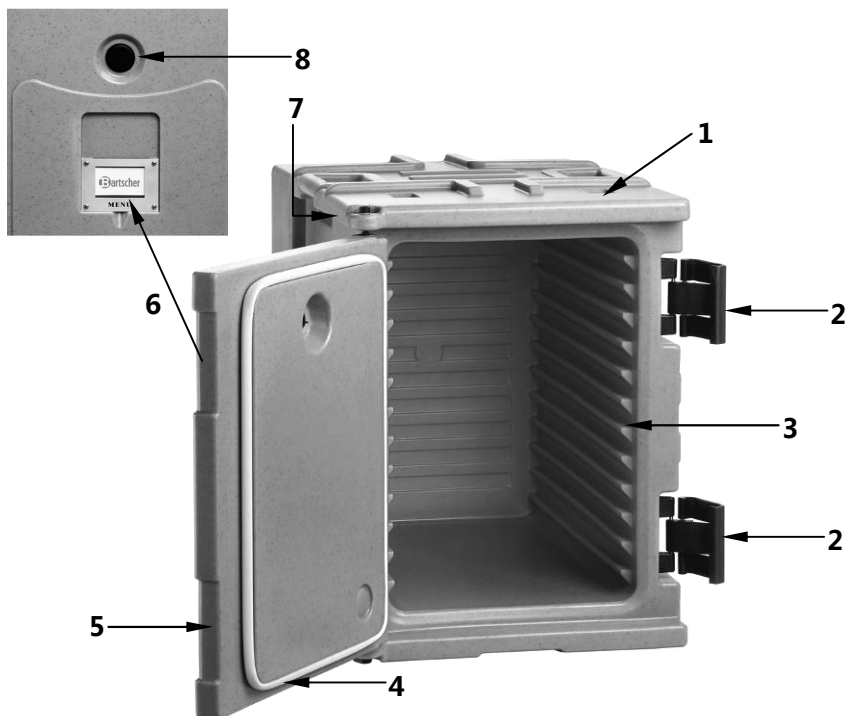
Właściwości

- Nieogrzewany pojemnik otwierany z przodu jest przeznaczony do transportowania zimnych i ciepłych potraw;
- idealny dla dużych kuchni, cateringu, restauracji, itd.;
- wytrzymały, dwuścienny pojemnik z tworzywa sztucznego z 12 półkami może pomieścić do 12 x 1/1 GN o różnej głębokości;
- możliwość umieszczania jednego na drugim;
- wyjmowana uszczelka dla ułatwienia czyszczenia;
- wkomponowane uchwyty ułatwiają przenoszenie.

Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Pojemnik termoizolacyjny transportowy jest przeznaczony **wyłącznie** do **przechowywania i transportu** odpowiednich zimnych, ciepłych i mrożonych artykułów spożywczych.

Przegląd podzespołów



- 1 Obudowa
- 2 Zamknięcie drzwi (2)
- 3 Prowadnice dla pojemników GN
- 4 Uszczelka do drzwi
- 5 Drzwi
- 6 Okienko na kartkę z opisem
- 7 Wkomponowane uchwyty
- 8 Kapturek odpowietrzający

Przygotowanie pojemnika termoizolacyjnego

- Rozpakować pojemnik termoizolacyjny i całkowicie usunąć materiał opakowaniowy.
- Sprawdzić kompletność dostawy:
 - transportowy pojemnik termoizolacyjny z drzwiami
 - uszczelka do drzwi
- Umyć pojemnik termoizolacyjny do transportu żywności i uszczelkę drzwi za pomocą środka myjącego dopuszczonego do kontaktu z żywnością.
- Według poniższych wskazówek zamocować uszczelkę w drzwiach.
 - Naciągnąć uszczelkę wokół jej łoża.
 - Upewnić się, że uszczelka jest poprawnie ułożona, aby uniknąć zmniejszenia termoizolacyjności.



WSKAZÓWKA!

Pojemnik termoizolacyjny do transportu żywności nie zamyka się hermetycznie!

- Zamknąć kapturek odpowietrzający w drzwiach przekręcając zawór wewnątrz.
- Jeśli wymagana jest aklimatyzacja pojemnika termoizolacyjnego, należy go napęlnić ciepłą wodą w celu rozgrzania lub z otwartymi drzwiami umieścić pojemnik w lodówce w celu schłodzenia.

Temperatura artykułów spożywczych

W celu transportowania w czasie do 3 godzin, wg normy EN 12571:1998 zaleca się następujące temperatury:

Artykuły spożywcze	Temperatura wyjściowa
ciepłe	ponad +75 °C (dla temp. końcowej ponad +65 °C)
zimne	poniżej +3 °C (dla temp. końcowej poniżej +7 °C)
zamrożone	poniżej -22 °C (dla temp. końcowej poniżej -18 °C)



WSKAZÓWKA!

Aby w pojemniku termoizolacyjnym dłużej utrzymać niską temperaturę dla zimnych lub zamrożonych artykułów spożywczych, można w nim umieścić akumulatory chłodzące.

Niewłaściwe artykuły spożywcze

- Poniższe artykuły spożywcze nie nadają się do przechowywania i transportowania w pojemniku termoizolacyjnym:
 - ciepłe artykuły spożywcze na bazie mleka;
 - napoje zawierające kwas węglowy, które nie są zamknięte w butelkach

Napełnianie pojemnika termoizolacyjnego

- Przygotować artykuły spożywcze (potrawy), umieścić je w odpowiednich pojemnikach GN i te umieścić w pojemniku termoizolacyjnym do transportu.



OSTROŻNIE!

Naczyni i blach do pieczenia nie umieszczają w pojemniku termoizolacyjnym bezpośrednio po wyjęciu ich z piekarnika. Gorące naczynia mogą uszkodzić powierzchnie.

Przygotowane potrawy należy najpierw ostudzić przynajmniej do 120 °C.

- W celu optymalnego zachowania temperatury należy całkowicie napełnić pojemnik transportowy.
- Aby czas utrzymywania temperatury nie został skrócony, transportowy pojemnik termoizolacyjny należy napełnić co najmniej w 50%.
- Kapturek odpowietrzający transportowego pojemnika termoizolacyjnego otwierać wyłącznie w celu wyrównania ciśnienia wewnętrznego.
- Po napełnieniu zamknąć drzwi transportowego pojemnika termoizolacyjnego.
- W celu uniknięcia spadku temperatury, transportowy pojemnik termoizolacyjny nie powinien pozostawać otwarty dłużej niż jest to konieczne.

Określenie zawartości transportowego pojemnika termoizolacyjnego

- Na przedniej stronie drzwi termoizolacyjnego pojemnika do transportu żywności znajduje się okienko na kartę z opisem. Karty z opisem można łatwo zamieniać.



Transport

- Przed transportem pojemnika termoizolacyjnego zamknąć kapturek odpowietrzający.
- Transportowy pojemnik termoizolacyjny należy ostrożnie unieść w poziomie tak, aby uniknąć rozlania/rozsypania artykułów spożywczych.
- W przypadku wykorzystywania kilku pojemników termoizolacyjnych do transportu żywności, można je układać jeden na drugim.
- Upewnić się, że pojemnik termoizolacyjny stoi podczas transportu poziomo.
- Zabezpieczyć pojemnik termoizolacyjny przed przesuwaniem się i przewróceniem.



Czyszczenie i konserwacja

- Transportowy pojemnik termoizolacyjny należy oczyścić po każdym zastosowaniu.
- Zdjąć uszczelkę drzwi z jej łoża znajdującego się po wewnętrznej stronie drzwi. Umyć uszczelkę ciepłą wodą z dodatkiem środka myjącego dopuszczanego do kontaktu z żywnością, następnie opłukać ją czystą wodą. Uszczelkę pozostawić do wyschnięcia lub osuszyć ją za pomocą miękkiej ściereczki.
- Wewnętrzną stronę drzwi przetrzeć miękką, wilgotną ściereczką nasączoną ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego środka myjącego, a następnie dokładnie osuszyć powierzchnię. Zamocować uszczelkę drzwi na łożu znajdującym się po wewnętrznej stronie drzwi.
- **Nie** zanurzać transportowego pojemnika termoizolacyjnego w wodzie.
- Wnętrze i zewnątrz transportowego pojemnika termoizolacyjnego oczyszczać stosując ciepłą wodę oraz miękką szczoteczkę lub gąbkę. Następnie opłukać powierzchnie czystą wodą i za pomocą miękkiej ściereczki osuszyć transportowy pojemnik termoizolacyjny.
- Nigdy nie należy stosować agresywnych lub szorstkich środków czyszczących, które mogłyby porysować oczyszczane powierzchnie.
- Po umyciu transportowy pojemnik termoizolacyjny należy pozostawić otwarty do całkowitego wyschnięcia.
- Uszczelkę drzwi należy wymienić najdalej po 2 latach.

Wyposażenie (nie należy do zakresu dostawy)

Wózek do transportu 12 x 1/1 GN

pojemników termoizolacyjnych 12 x 1/1 GN Bartscher

Nr art.: 300105



Możliwe zakłócenia działania

- W razie spadku wydajności termicznej transportowego pojemnika termoizolacyjnego sprawdzić:
 - czy uszczelka drzwi jest poprawnie zamocowana;
 - czy drzwi są dobrze zamknięte;
 - czy nie nastąpiło uszkodzenie transportowego pojemnika termoizolacyjnego;
 - czy pojemnik termoizolacyjny jest napełniony co najmniej w 50%.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120